



T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 80368960-105.02.02-E.69066  
Konu : İlkel Yapılı Ahşap Gemiler

ÇOK İVEDİ  
31.01.2018

İMEAK DENİZ TİCARET ODASI  
Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Pk:34427 Fındıklı BEYOĞLU / İSTANBUL

Bilindiği üzere, uluslararası sefer yapan Türk Bayraklı ticari yatlar Yunanistan tarafından Paris Liman Devleti Kontrolü Memorandumu (Paris MoU) kapsamında Liman Devleti Denetimine tabi tutulmaktadır. Bu kapsamda yapılan denetimlerde 2016 yılında 2, 2017 yılında da 4 ticari yat tutulmuştur. Söz konusu yatların malzeme ve yapım tekniği bakımından, uluslararası sözleşmelerin bazı zorunlu gereklerini karşılayamamaları da dikkate alınarak, yeni bir cins tanımlama yapılmaya zarureti ortaya çıkmıştır.

Bu kapsamda, gemi cinsi tanımlarının; "Yatlar" başlığı altında "**İlkel Yapılı Ahşap Gemi (Wooden Ship of Primitive Build)**" tanımı eklenmiş, yeni düzenlenecek Denize Elverişlilik Belgelerinde de "[Non-SOLAS ship (Wooden Ship of Primitive Build and not carrying SOLAS Convention Certificates)]" ifadesi yer alacak şekilde gerekli değişiklik yapılmıştır.

Söz konusu ilkel yapılmış ahşap gemilerin gemi cinsinin yer aldığı ilgili tüm belgeleri (Denize Elverişlilik Belgesi, Tonilata Belgesi, Bağlama Kütüğü Ruhsatnamesi vb) değiştirilecek olup, belge değişimlerinin ivedilikle tamamlanması ve bahse konu yatlar daha önce düzenlenen Uluslararası Emniyet Yönetimi Belgesi (SMC), Şirket Uygunluk Belgesi (DOC), Uluslararası Yolcu Gemisi Emniyet Belgesi (IPSSC), Uluslararası Gemi Güvenlik Belgesi (ISSC), Operasyonel Kısıtlamalar Belgesi (Operational Limitation) ve Sürekli Özet Kayıt Belgesi (CSR) gibi belgeler iptal edilecektir. Anılan yatlar ayrıca "**İlkel Yapılı Ahşap Gemi Emniyet Belgesi**" (Wooden Ship of Primitive Build Safety Certificate) verilecek olup, bu yatların gemi adamı donatımları ise "Gemilerin Gemi Adamları ile Donatılmasına İlişkin Yönerge" de Ticari Yat başlığı altındaki tabloya göre yapılacaktır.

Bu kapsamda, oluşturulan "**İlkel Yapılı Ahşap Gemi (Wooden Ship of Primitive Build)**" cinsine girmeyen ahşap olmayan Ticari Yatların yurt dışına çıkışlarına ise Bakanlığımızca icra edilen ön sorvey uygulamaları sonucuna bağli olarak izin verilecektir.

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : DLTEAXYFBUEUHMNCKGS Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-ebys>  
Halkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Hayri HASANDAYIOĞLU  
Denizcilik Uzmanı  
Telefon No:(312) 203 10 00-3418





T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 80368960-105.02.02-E.69066  
Konu : İlkel Yapılı Ahşap Gemiler

ÇOK İVEDİ  
31.01.2018

Yukarıdaki açıklamalar doğrultusunda uygulamanın Ek'te yer alan Genelge kapsamında gerçekleştirilmesi ve bu konuda ilgililerin bilgilendirilmesi hususunda gereğini önemle rica ederim.

 e-imzalıdır

Durmuş ÜNÜVAR  
Bakan a.  
Genel Müdür V.

Ek : 2018-1 Sayılı Genelge (12 sayfa) (12 sayfa)

Dağıtım:

İmeak Deniz Ticaret Odasına  
Mersin Deniz Ticaret Odasına  
LİMAN BAŞKANLIKLARINA

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : HHWQGXFVFPBFLTWGYQCW Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-obys>  
Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Hayri HASANDAYIOĞLU  
Denizcilik Uzmanı  
Telefon No:(312) 203 10 00-3418





T.C.  
ULAŞTIRMA DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 80368960-105.99- 8646  
Konu : İlkel Yapılı Ahşap Gemilere Yönelik Genelge

30/01/2018

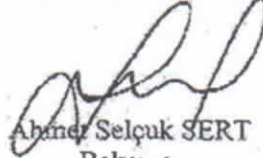
GENELGE 2018/Q.1

İlgi: 17/11/2009 tarihli ve 27409 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe giren Gemilerin Teknik Yönetmeliği.

Malumları olduğu üzere, uluslararası sefer yapmayan gemilere yönelik uygulamalar ilgi Yönetmelikle birlikte, geminin tipi ve diğer özelliklerine göre yayımlanmış olan özel mevzuat hükümlerine göre yürütülmektedir. Uluslararası sefer yapan gemilere yönelik uygulamalar ise ülkemizin taraf olduğu uluslararası sözleşme hükümlerine uygun şekilde gerçekleştirilmektedir. Bu husus, ilgi Yönetmeliğin 2'nci Maddesinin 4'üncü fıkrasında "Uluslararası sefer yapan gemilere öncelikle uluslararası sözleşme hükümleri uygulanır." şeklinde genel olarak ifade edilmiştir.

Ancak, özel tasarımı haiz veya tarihi bir geminin kopyası veya benzeri olarak inşa edilmiş olan, kamarası, tuvaleti, lavabosu, mutfağı olan, gezi, spor ve eğlence amacıyla yararlanılan, ağırlıklı olarak ahşap malzemenin ve el ustahının kullanıldığı, taşıdığı yolcu sayısı 36'yı (dahil) geçmeyen, geleneksel ve ilkel metotlarla inşa edilmiş ve uluslararası sefer yapmak üzere belgelendirilecek gemilerin kendi niteliklerine ve sefer yapacakları bölgelere daha uygun teknik ve operasyonel gerekliliklerin belirlenmesi ihtiyacı hasıl olmuştur.

Bu itibarla, uluslararası sefer yapan mevcut ahşap ticari yatlara yönelik yapılacak sörvey, denetim ve belgelendirme işlemlerinin Ek'te sunulan Genelge'ye uygun şekilde yerine getirilmesi, gemi adamı donatılarının ise Gemilerin Gemi Adamları ile Donatılmasına ilişkin Yönerge'de Ticari Yat başlığı altındaki tabloya göre yapılması hususunda bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

  
Ahmet Selçuk SERT  
Bakan a.  
Müsteşar Yardımcısı

EK:  
İlkel Yapılı Ahşap Gemilere Yönelik Genelge (11 sayfa)



Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığından:

**İLKEİ YAPILI AHŞAP GEMİLERE YÖNELİK GENELGE**  
2018/011

**Amaç**

**MADDE 1 - (1)** Bu Genelgenin amacı, liman ve kabotaj sefer bölgesi dışına sefer yapan "İlkel Yapılı Ahşap Gemi" sınıfındaki gemilere uygulanacak teknik kuralları ve bu kuralların uygulanmasına ilişkin usul ve esasları belirlemektir.

**Kapsam ve Uygulama**

**MADDE 2 - (1)** Bu Genelge, aksi belirtilmedikçe, İlkel Yapılı Ahşap Gemi olarak sınıflandırılarak Türk Bayrağı taşıyan liman ve kabotaj sefer bölgesi dışına seyir yapan gemileri kapsar. İlkel Yapılı Ahşap Gemiler en yakın karadan 20 deniz milinden daha fazla açılmaz.

İlkel Yapılı Ahşap Gemi olarak sınıflandırılmış olan gemilerden ulusal sefer yapanlar bu Genelge kapsamı dışında olup, bunlara Yönetmelik ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uygulanır.

**Dayanak**

**MADDE 3 - (1)** Bu Genelge, yürürlükteki uluslararası sözleşmeler ve ulusal mevzuat hükümleri göz önünde bulundurularak, 17/11/2009 tarihli ve 27409 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Gemilerin Teknik Yönetmeliği hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

**Tanımlar**

**MADDE 4 - (1)** Bu Genelgede geçen;

- a) Bakanlık: Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığını,
- b) IMO: Uluslararası Denizcilik Örgütünü,
- c) İdare: Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğünü,
- ç) İlkel Yapılı Ahşap Gemi: Kamarası, tuvaleti, lavabosu, mutfağı olan, gezi, spor ve eğlence amacıyla yararlanılan; ağırlıklı olarak ahşap malzemenin ve el ustalığının kullanıldığı; taşıdığı yolcu sayısı 36'yı (dahil) geçmeyen, geleneksel ve ilkel metotlarla inşa edilmiş, özel tasarımı haiz veya tarihi bir geminin kopyası veya benzeri olarak inşa edilmiş gemiyi,
- d) Sörvey: Ulusal mevzuat ve uluslararası sözleşmeler gereğince yapılması zorunlu muayene ve denetimler ile Bakanlık tarafından istenilen zorunlu olmayan konularda yapılacak muayene ve denetimleri,
- e) Uluslararası sözleşmeler: Ülkemizin taraf olduğu denizcilikle ilgili uluslararası sözleşmeleri,
- f) Yönetmelik: 17/11/2009 tarihli ve 27409 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Gemilerin Teknik Yönetmeliğini ifade eder.

## Genel Hükümler

**MADDE 5 - (1)** Bu Genelgede geçen gemi ibaresi İlkel Yapılı Ahşap Gemi olarak sınıflandırılmış gemiyi ifade eder.

(2) Gemiler, tekne, makine, genel donanım, can kurtarma, yangından korunma ve yangın söndürme durumu, seyir teçhizatı ve haberleşme sistemi, sağlık koşulları, yük ve yolcu taşıma kapasiteleri, deniz kirliliğini önleme donanımları ile diğer seyir emniyeti konuları bakımından Bakanlık tarafından ulusal ve uluslararası kurallar ile bu Genelge hükümlerine göre belgelendirilir.

(3) Yapılan denetleme sonucunda Yönetmelik ve bu Genelge hükümlerine uygunluğu tespit edilen bir gemiye Bakanlık tarafından Yönetmelikte belirtilen usul ve esaslar doğrultusunda süreli bir "Denize Elverişlilik Belgesi" ve bu Genelge Ek-1'inde yer alan "İlkel Yapılı Ahşap Gemi Emniyet Sertifikası" verilir. Söz konusu gemiler için düzenlenecek olan Emniyet Sertifikası'nın yıldönümü tarihi denize elverişlilik belgesi ile uyumlaştırılarak bu sertifikanın geçerlilik tarihine kadar 5 yılı geçmeyecek süre ile düzenlenir ve "Denize Elverişlilik Belgesi" geçerli olduğu sürece geçerlidir.

(4) İlkel Yapılı Ahşap Gemi olarak sınıflandırılan bir gemi "Uluslararası Denizde Can ve Mal Emniyeti Sözleşmesi Sözleşmesi" nin kapsamı dışındadır.

(5) İlkel Yapılı Ahşap Gemiyeye Ek 1'de yer alan Emniyet Sertifikası düzenlenir. Gemideki teçhizat ve bu teçhizatın durumunu ve sayısını gösteren Teçhizat Kaydı raporu Emniyet Sertifikasının ayrılmaz bir eki olup, bu iki belge gemide birlikte muhafaza edilir.

(6) 12'den fazla yolcu taşıyan gemiler uluslararası konvansiyonlara uygun şekilde arama-kurtarma işbirliği planı gereklerine uymak zorundadır.

(7) Bu Genelge kapsamındaki gemiler, Gemilerin Gemiadamları İle Donatılmasına İlişkin Yönerge kapsamında yeterlik ve sayıda gemiadamı ile donatılır ve belgelendirilirler.

(8) Gemilerde kullanılacak ekipmanlara ilişkin olarak Yönetmelik ve Yönetmelik eklerine yapılan atıflarda, Yönetmelik ve eklerinin uygulanmasına açıklık getiren ve daha önce yayımlanmış ve yayımlanacak olan Bakanlık Talimatları da dikkate alınacaktır.

(9) Bu Genelge yürürlük tarihinden önce gemilerin "Denize Elverişlilik Belgeleri" Yönetmeliğin hangi kuralına göre veriliyorsa aynı kurallar gemilere yeni verilecek "Denize Elverişlilik Belgeleri" için de uygulanır.

## Sörveyler

**Madde-6 (1)** Bu gemilere gerçekleştirilecek denetim, sörvey ve belgelendirme işlemleri Yönetmelik ile birlikte Gemilerin Genel Denetimi ve Belgelendirilmesine İlişkin Yönetmelikte belirtilen genel ve özel sörvey usul ve esaslarına göre gerçekleştirilir.

## Muafiyetler ve Eşdeğer Uygulamalar

**Madde-7 (1)** Muafiyetler ve eşdeğer uygulamalar Yönetmelik ve konuya ilişkin Bakanlık Uygulama Talimatlarına belirtildiği şekilde değerlendirilir ve uluslararası sözleşmeler çerçevesinde Bakanlık tarafından yayımlanır.

### **Su Geçirmezlik, Bölmeleme, Denge, Havalandırma**

**Madde-8** (1) Gemiler, Yönetmeliğin ve Bakanlık tarafından yayımlanan su geçirmezlik, bölmeleme, denge ve havalandırma ile ilgili kurallara uygun olacaktır.

- (2) Yönetmelik gereklerinin yanında gemiler için;
- a) Makine dairesinde lumbuz bulunmasına izin verilmez.
  - b) Gemide, uygun sayıda ve nitelikte kamara bulunacaktır.
  - c) Yaşam mahali için yeterli havalandırma sistemi olmalıdır.
  - ç) Güverte üzerindeki hava firarları güverteden içeri su girişini engelleyecek donanıma sahip olmalıdır.
  - d) Deniz girişleri ve borda çıkışlarında kolay ulaşılabilir etkili kapama valfleri bulunmalıdır.
  - e) Stabilite kitabı İdare veya yetkilendirilmiş kuruluş onaylı olmalıdır.

### **Gemi Yapısı ve Teçhizatı,**

#### **Madde-9**

- (1) Gemi makine dairesinde ve mutfağından yangın tehlikesine sebep olacak boya ve malzeme kullanılmayacaktır.
- (2) Kaçış yollarında engel veya eşya bulunmamalıdır.
- (3) Gemide bulunan makinalar, yakıt tankları ve ilgili boru develeri ve bağlantılarının sıcaklık veya hareketli parçalarından dolayı personele zarar vermeyecek şekilde dizayn edilmelidir.
- (4) Gemi makine dairesinde ve her su geçirmez bölmede Ek-2'ye göre sintine seviye alarmı olmalı ve köprüüstünden duyulabilir bir alarm sistemi olmalıdır.
- (5) Dömen sistemi Yönetmelikte belirtilen gereklilikleri ve emniyet standartlarını sağlamalıdır.
- (6) Gemideki elektrikli teçhizatlar ve kurulumları Yönetmelikte belirtilen gereklilikleri ve emniyet tedbirlerini sağlamalıdır.
- (7) Gemideki ana ve acil durum elektrik güç kaynağı Yönetmelikte belirtilen gereklilikleri ve emniyet standartlarını sağlamalıdır.
- (8) Acil aydınlatma sisteminde akü kullanıldığı zaman deniz tipi olmalı ve muhafaza edildiği bölüme uygun şekilde havalandırılmalıdır.

### **Yangınla Mücadele ve Yangından Korunma Ekipmanları**

#### **Madde-10**

- (1) Gemide bulunan yangınla mücadele ve yangından korunma ekipmanlarının teknik özellikleri ve konumları uygulanabilir olduğu ölçüde uluslararası standartlara uygun olacak, uyulanmadığı durumlarda veya herhangi bir standart belirlenmemişse Yönetmelikte ve Bakanlık talimatlarında belirtilen gerekliliklere uyacaktır.
- (2) Yangın teçhizatlarının yerleri, bakım tutumu ve servisi ulusal mevzuata göre Bakanlığın denetiminde olacaktır.
- (3) Gemide bu Genelge'nin Ek-2'sinde belirtilen nitelikte ve sayıda yangınla mücadele ve yangından korunma ekipmanı bulunacaktır.
- (4) Hidrantlar, hortumlar ve nozulların sayısı Yönetmelik hükümlerine göre belirlenir.
- (5) Karbondioksit tipi yangın söndürücü yaşam mahallinde kullanılmayacaktır.
- (6) Gemilerin makine gücü ve boyları dikkate alınarak, Ek-2'de belirtildiği şekilde özellikle sabit yangın söndürme sistemi ile yangın algılama ve alarm sistemi gemilerde bulunacaktır.
- (7) Mutfakta yangın battanitesi bulundurulur.
- (8) Yaşama mahallinde uygun bir yerde 1 adet itfaiyeci baltası bulundurulur.

## Can Kurtarma Teçhizatları

### Madde-11

- (1) Gemide bulunan can kurtarma ekipmanlarının teknik özellikleri uygulanabilir olduğu ölçüde uluslararası standartlara uygun olacak, uyulamadığı durumlarda veya herhangi bir standart belirlenmemişse Yönetmelikte ve Bakanlık talimatlarında belirtilen gerekliliklere uyacaktır.
- (2) Can kurtarma teçhizatlarının yerleri, bakım tutumu ve servisi ulusal mevzuata göre Bakanlığın denetiminde olacaktır.
- (3) Can kurtarma teçhizatları her an kullanıma hazır ve çalışır vaziyette bulundurulur.
- (4) Can kurtarma teçhizatları üzerinde yansıtıcı bantlar olur, geminin ismi ve kayıtlı olduğu liman yazılır.
- (5) Gemide bu Genelge'nin Ek-2'sinde belirtilen nitelikte ve sayıda can kurtarma teçhizatı bulunacaktır.
- (6) Gemideki can kurtarma teçhizatının ve varsa bunların suya indirme testleri Yönetmelikte belirtilen periyotlarda, belirlenen usul ve esaslara göre yapılır.
- (7) Can yeleklerinin tamamı reflektör bantlı, ışıklı ve düdüklü olacaktır.
- (8) Gemide çocuk ve bebek bulundurulması durumunda bu sayıya göre çocuk ve bebek can yelekleri bulundurulur.
- (9) Ek-2'de belirtilen sayıda halat atma aleti bulundurulur.
- (10) SOLAS tip onaylı en az 4 adet paraşütlü işaret fişeği, 4 adet el maytabı ve 2 adet duman kandili bulundurulur.
- (11) Ek-2'de belirtilen sayıda radar transponder ve taşınabilir el telsizi bulundurulur.
- (12) Gemilerde, Otomatik Tanımlama Sistemine ilişkin Bakanlık talimatları doğrultusunda teçhizat bulunması zorunludur.
- (13) Gemilerde can kurtarma teçhizatlarının kullanımına ilişkin talimatlar, posterler bulunmalıdır.
- (14) İlk yardım malzemeleri bulundurulur.
- (15) Gemilerin isimleri ve tanıma bilgileri uygulanabilir olduğu ölçüde uluslararası sözleşmelere uygun şekilde markalanır.

## Radyo Haberleşme Ekipmanları, Seyir Ekipmanları, Seyir Fenerleri, Şekilleri ve Ses İşaretleri

### Madde-12

- (1) Gemide bulunan radyo haberleşme, seyir ekipmanları, seyir şekilleri ve ses işaretlerinin teknik özellikleri uygulanabilir olduğu ölçüde uluslararası standartlara uygun olacak, uyulamadığı durumlarda veya herhangi bir standart belirlenmemişse Yönetmelikte ve bağlantı talimatlarında belirtilen gerekliliklere uyacaktır.
- (2) Gemilerde bu Genelge'nin Ek-2 sinde belirtilen nitelikte ve sayıda radyo haberleşme ekipmanı bulunacaktır.
- (3) Elektrik sistemi radyo haberleşme cihazları için ve bataryaları için yeterli gücü sağlamalı, cihazların kesintisiz çalışmasını sağlamalıdır. Ayrıca geminin elektrik güç ünitesinde bağımsız olarak ayrı bir rezerv güç ile de çalışabilmeli ve bu rezerv güç acil durum haberleşmesini sağlayabilecek kapasitede olmalıdır.
- (4) Gemilerde, 12/12/1977 tarihli ve 7/14561 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla yürürlüğe konulan Denizde Çatışmayı Önleme Tüzüğüne ve buna yapılan değişikliklere göre gerekli sesli ve görünür işaretler bulundurulur.
- (5) Telsiz istasyonu, telsiz cihazlarının veya başka cihazların birbirlerinin çalışmasını etkilemeyecek şekilde yerleştirilir.
- (6) Gemideki telsiz, haberleşme ve seyir ekipmanları mümkün olan en yüksek derecede emniyet ve işletim olanağı sağlayacak şekilde yerleştirilir.

EK-1

WOODEN SHIP OF PRIMITIVE BUILD SAFETY CERTIFICATE  
(NON SOLAS SHIP)  
İLKEL YAPILI AHŞAP GEMİ EMNİYET BELGESİ  
(SOLAS KAPSAMI DIŞINDA)

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment  
Bu Sertifikaya Teçhizat Kaydı eklenecektir

for an international voyage  
Uluslararası Sefer İçin

under the authority of the Government of  
Hükümetinin yetkisi altında

REPUBLIC OF TURKEY  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ

by \_\_\_\_\_

tarafından

(person or organization authorized)  
(yetkilendirilmiş kişi veya kuruluş)

Particulars of ship  
Gemi Özellikleri

| Name of Ship /<br>Gemi Adı               | Distinctive Number or Letters /<br>Tanınma İşareti  | Port of Registry /<br>Bağlama Limanı |                             |
|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|
| Gross Tonnage /<br>Gros Tonaajı          | Sea area in which ship is certified to operate<br>Geminin çalışmak üzere belgelendirildiği deniz<br>alanı |                                      |                             |
| Date of Build / İnşa Tarihi <sup>1</sup> |   |                                      |                             |
| Contract / İnşa Sözleşmesi Tarihi        | Keel Laid / Omurga Tarihi   | Delivery / Teslim<br>Tarihi          | Conversion / Tadilat Tarihi |
|  |   |                                      |                             |

THIS IS TO CERTIFY / TASFİK OLUNUR:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of the Circular Order  
1. Geminin, Genelgenin gerekliliklerine uygun olarak sürveyinin yapıldığı,

2 That the survey showed that:

2. Sürvey sonucunda:

2.1 the ship complied with the requirements of the Circular Order as regards:  
2.1 geminin, Genelgenin aşağıdaki maddelerine yönelik gereklilikleri sağladığı:

.1 the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels; (madde 5  
te yok)

.1 yapısal, ana ve yardımcı makineler, kazanlar ve diğer basınçlı kaplar;

.2 the watertight subdivision arrangements and details;

.2 su geçirmez bölmelendirme aranjmanı ve detayları; Su geçirmez boime düzenlemeleri ve ayrıntıları;

.3 the following subdivision load lines:

.3 aşağıdaki bölmelendirme yükleme sınırları:



- (7) Ekipmanların su, aşırı sıcaklık değişimleri ve diğer olumsuz çevre koşullarının zararlı etkilerinden korunmuş olması gerekir.
- (8) Tüm cihazlar güvenilir, etkili, deniz şartlarına uygun monte edilmiş ve yeterli aydınlatma ile teçhiz edilir.
- (9) Geminin çağrı işareti ve diğer tanıtma işaretleri açıkça görülecek şekilde markalanır.
- (10) Gemilerde bulunacak olan haberleşme teçhizatı işletim gereklerinin tam olarak sağlanması ve bu tip teçhizatın performans standartlarının karşılanması için uygun şekilde bakım ve tutum altında bulundurulması gerekir.
- (11) Sefer bölgelerine uygun, son düzeltmeleri yapılmış harita ve deniz yayınları bulundurulur.

### **Deniz Kirliliğinin Önlenmesi**

#### **Madde-13**

- (1) Gemiler deniz çevresinin korunması ile deniz kirliliğinin önlenmesi amacıyla IMO tarafından kabul edilmiş olan sözleşme ve kararlara uymak zorundadır.
- (2) Gemiler, Yönetmelikte deniz çevresinin korunmasına ilişkin olarak yer alan genel ve özel hükümlere boy, tonaj ve kapasiteleri dikkate alınarak uymak zorundadır.
- (3) Gerek uluslararası sözleşme hükümlerinden ve gerekse de Yönetmelik hükümlerinden herhangi bir sebeple muafiyet talep edilmesi durumunda, bu başvuru Bakanlığın yayınlamış olduğu prosedürlere göre yapılır.

### **Operasyonel Husular, Eğitimler, Talimler ve Acil Durumlar**

#### **Madde-14**

- (1) Gemiyi terk, yangın, filika indirme, acil dümen, denize adam düştü, çatışma, karaya oturma, arama kurtarma, deniz kirliliği, talimleri periyotları ile usul ve esasları, gemi cins, sefer bölgesi, boyu, grostonu ve donanım durumlarına göre Yönetmelik ekinde belirlenmiştir. Gemilerde yapılacak talimler Yönetmeliğe uygun olarak gerçekleştirilir ve gemideki tüm kişilere bilgilendirme yapılır.
- (2) Yapılan talimler kayıt altına alınır.
- (3) Gemilerde Yönetmeliğe uygun dâhili anons sistemi bulunur.
- (4) 300 GT ve üzerindeki gemilerde acil durum toplanma istasyonu ile gemideki diğer önemli noktalar arasında iki yönlü acil durum haberleşmesini sağlayacak sabit veya iki adet taşınabilir cihazın olması zorunludur. Gemideki mevcut cihazlar bu amaç için kullanılabilir.
- (5) Tam boyu 24 metre ve üzerindeki gemilerde acil durum güç kaynağından beslenen, kumanda mahallinden kontrol edilen ve tüm yaşam mahalli ile personel ve varsa yolcu kullanımına açık tüm mahallerden duyulabilir özellikte bir genel alarm sistemi bulunur.

#### **Yürürlük**

**MADDE 15 -** (1) Bu Genelge, yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

#### **Yürütme**

**MADDE 16 -** (1) Bu Genelge hükümlerini Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı yürütür.

| Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships<br><i>Aşanmış ve gemi bordasına markalanmış bölmelendirme yüklemeye sınırları</i> | Freeboard /<br><i>Yüklemeye Sınırı</i> | To apply when the spaces in which passengers are carried, include the following alternative spaces<br><i>İçerisinde yolcu taşınan mahallere uygulanmak üzere, aşağıdaki alternatif alanları içerir</i> |
|---|--|--|
|   |  |  |
|   |  |  |
|   |  |  |

2.2 the ship complied with the requirements of the Circular Order as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;  
2.2 geminin, yapısal yangın emniyeti, yangın güvenliği sistemleri ve teçhizatı ve yangın kontrol planlarına yönelik Genelgenin gerekliliklerine uygunluğu;

2.3 the life-saving appliances and the equipment of liferafts were provided in accordance with the requirements of the Circular Order;

2.3 can kurtarma teçhizatı ve can sallar ve teçhizatının, Genelgenin gerekliliklerine uygun temin edildiği,

2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance in accordance with the requirements of the Circular Order;

2.4 geminin, halat-atma donanımının, Genelgenin gerekliliklerine uygun temin edildiği,

2.5 the ship complied with the requirements of the Circular Order as regards radio installations;

2.5 geminin, Genelgenin radyo tesisatına yönelik gereklilikleri ile uyumlu olduğu;

2.6 the ship complied with the requirements of the Circular Order as regards shipborne navigational equipment and nautical publications;

2.6 geminin, gemi üzeri seyirüsefer teçhizatı ve denizcilik yayınlarına yönelik Genelge gereklilikleri ile uyumlu olduğu;

2.7 the ship was provided with lights, shapes means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Circular Order and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.7 Geminin, yürürlükte olan Genelge ve Uluslararası Denizde Çatışmayı Önleme Tüzüğü gerekliliklerine uygun olarak fenerler, şekiller, sesli uyarı ve tehlike uyarısı yapma donanımı temin edildiği,

2.8 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Circular Order.

2.8 diğer tüm konularda, geminin Genelgenin ilgili gerekliliklerine uygun olduğu,

3 That an Exemption Certificate has/has not<sup>2</sup> been issued.

3. Muafiyet Belgesi düzenlendiği / düzenlenmediği<sup>3</sup>,

**This certificate is valid until** .....

Sertifikanın geçerlilik tarihi

Completion date of the survey on which this certificate is based: ..... (dd/mm/yyyy)

Sertifikanın baz alındığı sömveyin tamamlama tarihi:

Issued at

Düzenlenme Yeri

.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)  
(Düzenleme Tarihi)

.....  
(Signature of authorized official issuing the certificate)  
(Sertifikayı düzenleyen yetkilinin imzası)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)  
(Düzenleyen otoritenin mühür veya stampası)

*(Handwritten signature)*

**Endorsement for additional verifications/ilave denetim onay!**

Additional verification / ilave  
denetim:

Place/  
yer:

Date/  
tarih:

Signature/  
imza:

Surveyor,

Stamp/mühür

Additional verification / ilave  
denetim:

Place/  
yer:

Date/  
tarih:

Signature/  
imza:

Surveyor,

Stamp/mühür

Additional verification / ilave  
denetim:

Place/  
yer:

Date/  
tarih:

Signature/  
imza:

Surveyor,

Stamp/mühür

Additional verification / ilave  
denetim:

Place/  
yer:

Date/  
tarih:

Signature/  
imza:

Surveyor,

Stamp/mühür

RECORD OF EQUIPMENT FOR WOODEN SHIP OF PRIMITIVE BUILD SAFETY  
İLKEL YAPILI AHŞAP GEMİ EMNİYET TEÇHİZAT KAYDI

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH  
THE CIRCULAR ORDER  
GENELGEYE UYGUNLUK İÇİN TEÇHİZAT KAYDI

1 Particulars of ship  
1 Gemi Özellikleri

Name of ship .....  
(Gemi Adı)  
Distinctive number or letters .....  
(Tanınma İşareti)  
Number of passengers for which certified .....  
(Geminin Sertifikalandırıldığı yolcu sayısı)  
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations .....  
(Radyo donanımını kullanmak için kalifiye personelin asgari sayısı)

|  |  |
|--|--|
| Can kurtarma araçları sağlanan toplam kişi sayısı<br>Total number of persons for which life-saving appliances are provided |  |
| Liferafts<br>Can Salı  |  |
| service boat or liferaft<br>Hizmet Botu veya Can Salı  |  |
| Life buoy<br>Can Simidi  |  |
| Lifejacket<br>Can Yeleği   |  |
| Child lifejacket<br>Can Yeleği Çocuk   |  |
| Rocket Parachute Flare<br>Parasütlü İşaret Fışeği  |  |
| Hand Flare<br>El Mavtabı   |  |
| Smoke Signal<br>Duman Kandili  |  |
| VHF<br>Sabit VHF   |  |
| DSC<br>DSC   |  |
| Search and Rescue Transponder<br>Sart  |  |
| Portable Fire Extinguisher<br>Portatif Yangın Söndürme Cihazı  |  |
| Fixed Fire Extinguishing System<br>Sabit Yangın Söndürme Sistemi   |  |
| Fixed Fire Pump<br>Sabit Yangın Pompası  |  |
| Fire Detection and Alarm System<br>Yangın algılama ve alarm sistemi  |  |
| General Alarm<br>Genel Alarm   |  |
| Fire Blanket<br>Yangın Battanivesi   |  |
| Survival Manual<br>Denizde Canlı Kalma El Kitabı   |  |
| COLREG Booklet<br>Denizde Çabarmayı Önleme Tüzüğü  |  |
| First Aid Kit<br>İlk Yardım Seti   |  |
| Manual for Life Saving Appliances<br>Can Kurtarma Teçhizatı Kullanma Talimatı  |  |
| Line Throwing Apparatus<br>Halat Atma Aleti  |  |

*CP*

|   |  |
|---|--|
| Bilge Pump, Bilge Level Alarm<br>Sintine Pompası, Sintine Seviye Alarmı   |  |
| Hand VHF<br>El VHF'i  |  |
| Navigational Charts<br>Sevir Haritası   |  |
| Binoculars<br>Dürbün  |  |
| Compass<br>Pusulâ   |  |
| Navigational lights, symbols and audible signals<br>Denizde Çatışmayı Önleme Tüzûdüne Uygun Fener, Sekil ve Sesli İşaret Aletleri |  |
| Radar<br>Radar  |  |
| GPS<br>GPS  |  |
| Manual sounding apparatus or echo-sounding device<br>El İskandili veya Elektrikli İskandil  |  |
| Barometer<br>Barometre  |  |
| Thermometer<br>Termometre   |  |
| ALDIS or chargeable light<br>Aldis veya Şarjli Işıkdak  |  |
| Deck / Engine logbook<br>Güvârtâ / Makine Jurnalı   |  |
| Radar reflector<br>Radar Reflektörü   |  |
| EPIRB<br>EPIRB  |  |
| Navtex<br>Navtex  |  |

2 Details of life-saving appliances, fire protection, navigational equipment and aids  
2 Can Kurtarma Araçlarının Detayları, yangın önleme, seyir ekipman ve yardımcılarının Detayları

Completion date of the survey on which this certificate is based: ..... (dd/mm/yyyy)  
Sertifikanın baz alındığı sömveyin tamamlama tarihi:

Issued at  
Düzenlenme Yeri

.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)  
(Düzenleme Tarihi)

.....  
(Signature of authorized official issuing the certificate)  
(Sertifikayı düzenleyen yetkilinin imzası)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)  
(Düzenleyen otoritenin mühür veya stansası)

| EK-2 CAN KURTARMA, YANGIN, DENİZ KİRLİLİĞİ ÖNLEME DOKÜMAN VE TECHİZATI  |                                      | GEREKLİLİK      |
|---|--------------------------------------|-----------------|
| Can Sali <sup>(1)</sup>   |                                      | Evet            |
| Hizmet Botu   |                                      | Evet            |
| Can Simidi <sup>(2)</sup>   | 8 metreden küçük                     | 2 adet          |
|   | 8 metre ve üzeri ile 24 metre arası  | 4 adet          |
|   | 24 metre ve üzeri                    | 6 adet          |
| Çan Yeleği (Kişi başına kadar)  |                                      | Evet            |
| Çan Yeleği Çocuk (mevcudun %10'u kadar)   |                                      | Evet            |
| Parasütlü İşaret Fışeği   |                                      | Evet            |
| El Mavtabı  |                                      | 4 adet          |
| Duman Kandili   |                                      | 4 adet          |
| Sabit VHF <sup>(3)</sup>  |                                      | 2 adet          |
| Sarı (1 adet) <sup>(1)(5)</sup>   |                                      | Evet            |
| Portatif Yangın Söndürme Cihazı <sup>(4)</sup>  | 8 metreden küçük                     | 2 kg'lık 2 adet |
|   | 8 metre ve üzeri ile 15 metre arası  | 6 kg'lık 2 adet |
|   | 15 metre ve üzeri ile 24 metre arası | 6 kg'lık 3 adet |
|   | 24 m ve üzeri                        | 6 kg'lık 5 adet |
| Sabit Yangın Söndürme Sistemi <sup>(5)</sup>  |                                      | Evet            |
| Sabit Yangın Pompası <sup>(6)</sup>   |                                      | Evet            |
| Yangın algılama ve alarm sistemi <sup>(7)</sup>   |                                      | Evet            |
| Genel Alarm <sup>(8)</sup>  |                                      | Evet            |
| Yangın Bataryesi (Küzinisi bulunmayan için)   |                                      | Evet            |
| Denizde Canlı Kalma El Kitabı   |                                      | Evet            |
| Denizde Çatışmayı Önleme Tüzüğü   |                                      | Evet            |
| İlk Yardım Seti   |                                      | Evet            |
| Can Kurtarma Teçhizatı Kullanma Talimatı  |                                      | Evet            |
| Halaç Arma Aleti (1 adet) <sup>(9)</sup>  |                                      | Evet            |
| Pis Su Tankı <sup>(10)</sup>  |                                      | Evet            |
| Sintize Pompası, Numune Seviye Alarmı <sup>(11)</sup>   |                                      | Evet            |
| Eİ VHF <sup>(12)</sup>  |                                      | Evet            |
| <b>SEYİR YARDIMCI TECHİZATI</b>   |                                      |                 |
| Sevir Marifeti (Sevir vaptları bölgeye uygun)   |                                      | Evet            |
| Dümbün  |                                      | Evet            |
| Pusulâ  |                                      | Evet            |
| Denizde Çatışmayı Önleme Tüzüğüne Uygun Fener, Şekil ve Şişli İşaret Aletleri   |                                      | Evet            |
| Radar <sup>(13)</sup>   |                                      | Evet            |
| GPS <sup>(14)</sup>   |                                      | Evet            |
| Eİ İskandili veya Elektrikli İskandil <sup>(15)</sup>   |                                      | Evet            |
| Barometre   |                                      | Evet            |
| Termometre  |                                      | Evet            |
| Aldis veya Sarılı Isırdığı  |                                      | Evet            |
| Göverte / Makine Jurnalı <sup>(16)</sup>  |                                      | Evet            |
| Radar Reflektörü <sup>(17)</sup>  |                                      | Evet            |
| EPIRB <sup>(18)</sup> (1 Adet)  |                                      | Evet            |
| Navtex <sup>(19)</sup> (1 Adet)   |                                      | Evet            |
| 1-Can Sali %100 kapasiteyi sağlaması,   |                                      | Evet            |
| 2-Can simidi bir adet ise el inceli, birden fazla ise en az biri el inceli iiri ışıklı şamandıralı olacaktır.   |                                      |                 |
| 3- Tüm gemilerde olacak ayrıca, 300 GT ve üzeri ile 12-36 arası yolcu taşıyan uluslararası sefer yapan gemilerde VHF cihazı DSC özellikli olacaktır.  |                                      |                 |
| 4- Toplam makine gücü 375 kW'dan büyük her gemi 45 kg'lık 2 adet foara portatif yangın söndürücü itave edilecektir.   |                                      |                 |
| 5- Omurgası 17.11.2010 tarihinde ve sonrasında kızağa konulan ve tutuşma sıcaklığı 55°C altında yakıt kullanan 15 metre üzeri veya ana makinelerin toplam gücü 736kW ve üstü olan gemilerden istenir. |                                      |                 |
| 6- Tam boyu 15 m ve üzeri gemiler.  |                                      |                 |
| 7- Tam boyu 24 metre ve üzerindeki gemiler içindir.   |                                      |                 |
| 8- Banyo, tuvalet, lavabı ve kışıneden en az birisi vardır.   |                                      |                 |
| 9- 300 GT a kadar ve 12-36 arası yolcu taşıyan gemilerde 1 adet, 300 GT ve üzeri 2 adet   |                                      |                 |
| 10- 12-36 arası yolcu taşıyan gemilerden istenecektir.  |                                      |                 |
| 11- 300 GT den büyük uluslararası sefer yapan ve 12-36 arasında yolcu taşıyan gemilerde elektrikli iskandil zorunludur.   |                                      |                 |
| 12- Ahşap ve fiber tekneiler içindir. 195 cm <sup>3</sup> ten küçük olmayacaktır.   |                                      |                 |
| 13- 300 GT üzeri veya 12 ile 35 arası yolcu taşıyanlar içindir.   |                                      |                 |
| 14- Tam boyu 15 metre ve üzerindeki gemilerden veya 12-36 arası yolcu taşıyan ve uluslararası sefer yapan gemilerden istenecektir.  |                                      |                 |